

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY – STAVBA ZÁVODU, INŠTALÁCIA

spoločnosti

**Johnson Controls Lučenec, s.r.o.**, so sídlom Pribinova 19, 811 09 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO 36 633 381, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 139181/B

a

**JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL spol. s r.o.**, so sídlom Pribinova 19, 811 09 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO 31 363 695, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 6227/B

(každá alebo obe ďalej len „JCI“)

### 1. Rozsah použitia

1.1. Tieto obchodné podmienky upravujú práva a povinnosti medzi stranami akejkoľvek súčasnej alebo budúcej zmluvy o dielo, dodávky prác a služieb súvisiacich so stavbou, ktoré dodáva spoločnosť JCI.

1.2. Tieto obchodné podmienky platia pri uzatvorení akejkoľvek zmluvy so zákazníkom, a to aj v prípade, že zákazník v priebehu vyjednávania smerujúcu k uzatvoreniu zmluvy odkáže na iné podmienky, ktoré sú v rozpore s našimi podmienkami alebo sa od nich odchyľujú. Akýkoľvek odkaz zákazníka na jeho vlastné obchodné podmienky alebo obchodné podmienky tretích strán nemá právne účinky.

1.3. Individuálne dohody so zákazníkom majú vždy prednosť pred týmito obchodnými podmienkami.

1.4. Všetky dohody a vedľajšie dohody, ako aj všetky zmeny a doplnenia musia byť vyhotovené písomne. To platí aj pre upustenie od tejto požiadavky na písomnú formu.

### 2. Rozsah služieb, uzatvorenie zmluvy

2.1. Rozsah prác alebo služieb, ktoré sme povinní poskytnúť (ďalej spoločne len „služby“), je jednoznačne opísaný v našej ponuke.

2.2. Ak nie je v našej ponuke uvedené inak, je nezáväzná a nepredstavuje návrh na uzatvorenie zmluvy medzi našou spoločnosťou a zákazníkom. Ak zákazník súhlasí s našou cenovou ponukou, zašle nám objednávku. Objednávka zákazníka musí byť vyhotovená písomne s odkazom na našu príslušnú ponuku, nesmie obsahovať žiadne zmeny oproti ponuke a musí nám byť doručená.

2.3. Odoslaním objednávky zákazník súhlasí s celým obsahom ponuky a týmito obchodnými podmienkami. Zmluva vzniká potvrdením objednávky zákazníka z našej strany. V prípade, že objednávka obsahuje zmeny ponuky, zmluva medzi nami a zákazníkom je uzavretá len vtedy, ak zákazníkovi potvrdíme, že s objednávkou súhlasíme. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že odkaz na iné podmienky obsiahnuté v objednávke sa nepovažuje za zmenu ponuky a nebude sa naň prihliadať.

2.4. Realizácia predmetu plnenia uvedeného v ponuke podlieha v našej spoločnosti niekoľkým stupňom schvaľovania. Sme preto oprávnení kedykoľvek a bez uvedenia dôvodu od ponuky odstúpiť a odmietnuť realizáciu predmetu zmluvy, a to aj po prijatí objednávky zákazníka a uzatvorení príslušnej zmluvy. Zákazník uvedeného práva JCI akceptuje a berie na vedomie, že ak budeme postupovať podľa tohto bodu, nebude mať zákazník voči JCI akékoľvek nároky na náhradu škody, nákladov alebo iné podobné plnenia.

2.5. Sme oprávnení poskytovať služby po častiach, pokiaľ to nevylučuje odôvodnený záujem zákazníka.

## GENERAL TERMS & CONDITIONS – PLANT CONSTRUCTION, INSTALLATION

of

**Johnson Controls Lučenec, s.r.o.**, with its registered office at Pribinova 19, 811 09 Bratislava mestská časť Staré Mesto, ID No. 36 633 381, registered in the Commercial Register of the Municipal Court Bratislava III, Section Sro, Insert No. 139181/B

and

**JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL spol. s r.o.**, with its registered office at Pribinova 19, 811 09 Bratislava mestská časť Staré Mesto, ID No. 31 363 695, registered in the Commercial Register of the Municipal Court Bratislava III, Section Sro, Insert No. 6227/B

(any or both further only “JCI”)

### 1. Scope of Application

1.1. All current and future construction or plant-related contracts for work and services supplied by JCI are executed under the following terms and conditions.

1.2. The following terms and conditions shall apply to any contract with the customer even if the customer refers to his own terms and conditions which are in conflict with or deviate from our terms and conditions. Any customer's reference to its own commercial terms or the terms of third parties does not give rise to any legal effects.

1.3. Individual agreements with the customer in the contract always take precedence over these terms and conditions.

1.4. All agreements and ancillary agreements as well as all amendments must be made in writing. This also applies to the waiver of this written form requirement.

### 2. Scope of Services, Conclusion of the Contract

2.1. The scope of work or services owed by us (collectively referred to as “services”) is conclusively described in our offer.

2.2. If not stated otherwise in our offer, it is not binding and does not represent a proposal for conclusion of the contract between the us and the customer. If the customer agrees with our offer, he will send us the order. The order for delivery of the work must be made by the customer in writing with a reference to our appropriate offer, it must not diverge from the offer and it must be delivered to us.

2.3. By making the order the customer expresses its consent with the entire content of the offer and with these terms and conditions. The contract is concluded by confirmation of the customer's order from our side. If the order diverges from the content of the offer, the contract between us and the customer shall be made only if we confirm to the customer that we approve the order. For avoidance of any doubts, the customer's reference to another commercial terms included in the order is not considered a change of the offer and will be ignored.

2.4. The realization of the subject of performance stated in the offer is subject to a multi-stage approval in our company. We are therefore entitled to rescind the offer and refuse realization of the subject of the contract's performance anytime and without a reason, even after the receipt of the customer's order and conclusion of the appropriate contract. Customer accepts this right of JCI and take into account that the customer will have no any claims for compensation of damages, expenses or any other similar claims against JCI.

2.5. We shall be entitled to render services in parts unless this is excluded by a reasonable interest of the customer.

### 3. Cena

3.1. Naša cena sa vypočítava na základe jednotkových cien uvedených v zmluve a skutočne vykonaných služieb.

3.2. Ceny nezahŕňajú dane, poplatky, clá alebo iné poplatky uložené a/alebo uzákonené akýmkoľvek štátom, bez ohľadu na to, ako sú označené alebo uložené (ďalej spoločne len „Dane“). Za všetky Dane zodpovedá Zákazník.

3.3. Ak sa odhadované množstvo prekročí o viac ako 10 %, máme právo na dohodnutie novej ceny, ktorá zohľadní dodatočné alebo znížené náklady.

3.4. V prípade poklesu oproti odhadovanému množstvu o viac ako 10 % sme oprávnení zvýšiť jednotkovú cenu za skutočne vykonané množstvo služby alebo čiastkovej služby, pokiaľ nám to nie je kompenzované zvýšením množstva v iných objednávkach (položkách) alebo iným spôsobom.

3.5. Naše služby účtujeme na základe času a materiálu a na základe týchto pravidiel:

- (a) hodinová sadzba za prácu je stanovená podľa našich sadzieb platných v čase uzavretia zmluvy;
- (b) prestoje a čas strávený na ceste sa považuje za pracovný čas v zmysle predchádzajúceho odseku, ak ho musíme zaplatiť ako pracovný čas v súlade s platnými pracovnoprávnymi predpismi;
- (c) výdavky a náklady (napr. výdavky na skúšky a úradné schválenia) uhradí zákazník;
- (d) nevyhnutné výdavky, najmä výdavky na dopravu, prepravu batožiny, náradia a drobného materiálu, hradí zákazník;
- (e) použité materiály, ako aj špeciálne nástroje, meracie a skúšobné zariadenia sa uhrádzajú v súlade s cenníkom platným v čase uzavretia zmluvy, prípadne vo výške preukázateľne vynaložených nákladov a primeraných príplatkov.

3.6. Náš výpočet vychádza zo mzdových, materiálových a vedľajších nákladov platných v čase uzavretia zmluvy. Pri výpočte sa zohľadňujú aj právne povinnosti platné v čase uzavretia zmluvy. Ak nie je dohodnuté inak, v prípade zvýšenia týchto nákladov o minimálne 5 % sme oprávnení zvýšiť našu cenu na základe týchto zvýšených nákladov. Aby sa predišlo pochybnostiam, zvýšenie nákladov zahŕňa akékoľvek zvýšenie cien v dôsledku tarify, vládnych zásahov a podobných udalostí, ktoré nemôžeme ovplyvniť.

3.7. Ak služby, za ktoré bola dohodnutá paušálna suma, závisia od služby alebo čiastkovej služby, ktoré podliehajú jednotkovej cene, sme oprávnení požadovať primeranú úpravu paušálnej sumy v súvislosti so zmenou jednotkovej ceny.

3.8. V prípade objednaných zmien rozsahu sa naša odmena za dodatočné a obmedzené služby vypočíta výlučne na základe aktualizácie výpočtu pôvodnej objednávky.

3.9. Zákazník je povinný zaplatiť všetky dane a poplatky súvisiace s predmetom zmluvy podľa platných predpisov. Tieto dane a poplatky sú zákazníkovi účtované osobitne.

### 4. Platobné podmienky

4.1. Ak nie je dohodnuté inak, 30 % zmluvnej ceny je splatných ako záloha do 3 dní od podpísania zmluvy, 30 % pri začatí inštalácie, 30 % ako priebežné platby a 10 % pri prevzatí.

### 3. Price

3.1. Our price is calculated on the basis of the contractual unit prices and the services actually performed.

3.2. Prices do not include taxes, fees, customs duties, tariffs, or other charges imposed and/or enacted by a government, however designated or imposed (collectively, "Taxes"). All Taxes are the responsibility of the customer.

3.3. If the quantity estimate is exceeded by more than 10 %, upon our request a new price shall be agreed upon, taking into account the additional or reduced costs.

3.4. In the event of a shortfall of more than 10 % in the quantity estimate, we shall be entitled to increase the unit price for the quantity of the service or partial service actually performed, unless we are compensated by increasing the quantities in other order numbers (items) or in some other way.

3.5. We charge for our services on the basis of time and materials and based on the following:

- (a) the working time shall be remunerated in accordance with our charging rates applicable at the time of conclusion of the contract;
- (b) waiting and travel times shall be deemed working time provided that we need to remunerate them as working time in accordance with the applicable labor law regulations;
- (c) expenses and costs (e.g. expenses for examinations and official approvals) are to be reimbursed by the customer;
- (d) necessary expenses, in particular expenses for transportation, transport of luggage, tools and small materials are to be reimbursed by the customer;
- (e) the materials used as well as special tools, measuring and testing equipment shall be remunerated in accordance with the price list applicable at the time of conclusion of the contract, alternatively in the amount of the costs demonstrably incurred plus reasonable surcharges.

3.6. Our calculation is based on the labor, material and ancillary costs and conformity with statutory obligations prevailing at the time of conclusion of the contract. Unless agreed differently, in the event of an increase in these costs of minimum 5 %, we shall be entitled to increase our price on the basis of the increased costs. For the avoidance of doubt, this shall include price adjustments due to additional, increased or new customs duties, tariffs, charges, quota or other government actions or policies or similar events outside our control.

3.7. If services for which a lump sum has been agreed depend on a service or partial service that are subject to a unit price, we shall be entitled to request an adequate adaptation of the lump sum in connection with the change in the unit price.

3.8. For ordered scope changes, our remuneration for additional and reduced services shall be calculated exclusively on the basis of an update of the original order calculation.

3.9. The customer shall be obliged to pay any and all taxes and charges in relation to the subject matter of the contract in line with the regulations in force. These taxes and charges shall be charged to the customer separately.

### 4. Payment Terms

4.1. Unless agreed otherwise, 30% of the contract price shall be payable as advance payment within 3 days after signature of the contract, 30% upon commencement of installation, 30% as progress payments and 10% after acceptance.

4.2. We reserve the right to invoice progress payments based on the progress of the works or against a schedule of values (Billing Schedule) to be agreed between the parties.

4.2. Vyhradzujeme si právo fakturovať priebežné platby na základe postupu prác alebo na základe rozpisu hodnôt („harmonogram fakturácie“), na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.

4.3. Platby sú splatné do 30 dní od vystavenia príslušnej faktúry bez akýchkoľvek zrážok.

Ak zákazník v dobrej viere namieta voči faktúre („námietka“), je povinný nám do konca lehoty splatnosti poskytnúť podrobné písomné vysvetlenie. Ak zákazník nepodá námietku v stanovenej lehote, faktúra sa považuje za prijatú, správnu a splatnú, t. j. zákazník sa vzdáva príslušných námietok voči faktúre. Akékoľvek iné práva zákazníka zostávajú nedotknuté.

4.4. Všetky merania predložené vopred na čiastkové faktúry musí zákazník skontrolovať do dvoch týždňov od dodania, potom sa merania považujú za akceptované. V prípade meraní pre konečnú faktúru sa môžu dohodnúť rôzne lehoty kontroly v závislosti od zložitosti, nie však dlhšie ako šesť týždňov od dodania.

4.5. Dátum splatnosti je dátum pripísania sumy na náš účet. Každá suma, ktorá zostane nezaplatená po dátume splatnosti, podlieha úroku z omeškania vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý začatý kalendárny deň omeškania. Ak je zákazník v omeškaní s platbou – na základe týchto podmienok alebo iných zmlúv – sme oprávnení odmietnuť plnenie podľa týchto podmienok alebo iných zmlúv alebo odstúpiť od zmluvy.

## 5. Právo na započítanie/zadržné právo

5.1. Zákazník má právo na započítanie len vtedy, ak sú jeho protipohľadávky právne preukázané, nesporné alebo boli nami uznané.

5.2. Zákazník je oprávnený uplatniť právo na zadržanie alebo právo odmietnuť plnenie len vtedy, ak sú splnené zákonné požiadavky a ak sa jeho protipohľadávka zakladá na rovnakom zmluvnom vzťahu.

## 6. Poskytovanie služieb/povinnosť poskytnúť súčinnosť

6.1. Zákazník je povinný zabezpečiť všetky stavebné, technické a prevádzkové podmienky na realizáciu našich služieb, ktoré sú uvedené v našej ponuke.

6.2. Sme oprávnení poveriť výkonom služieb subdodávateľov. Zostávame však jediným zmluvným partnerom zákazníka.

## 7. Dodacie podmienky

7.1. Nami uvedené termíny dodania nie sú záväzné, ak nie je v našej ponuke alebo zmluve uvedené inak.

7.2. Oneskorenie plnenia z dôvodu vyššej moci alebo z dôvodu nepredvídateľných a neodvratiteľných udalostí, ako sú napr. prevádzkové poruchy, vojna, nepokoje, teror, štrajky, výluky, nedostatok dopravných prostriedkov, pandémie a epidémie, ťažkosti pri obstarávaní komodít a materiálov, úradné príkazy, oneskorené dodávky našich dodávateľov alebo iné okolnosti, ktoré znemožňujú alebo výrazne sťažujú naše zmluvné plnenie, sa nepovažujú za naše omeškanie. Nároky na náhradu škody sú v tomto prípade vylúčené.

7.3. Ak sa vyskytnú okolnosti, ktoré bránia poskytovaniu našich služieb, budeme o tom zákazníka informovať.

7.4. V prípade omeškania s plnením alebo prekážky v súlade s bodom 7.2 sa všetky dohodnuté termíny plnenia predĺžia; predĺženie termínu sa vypočíta na základe trvania prekážky s príplatkom za obnovenie prác a prípadný odklad na vhodnejšie ročné obdobie.

7.5. Ak je plnenie prerušené na pravdepodobne dlhší čas bez toho, aby sa stalo trvalo nemožným, už vykonané služby sa fakturujú podľa zmluvných cien.

4.3. Payments are due within 30 days after the date of issuance of the corresponding invoice, without deduction

If the customer objects to an invoice in good faith (“Objection”), it shall be obliged to explain the Objection to us in detail and in writing by the end of the payment period. In the event that the customer fails to raise an Objection within the time limit, the invoice shall be deemed accepted, correct and payable, i.e. the customer waives any corresponding objections to the invoice. Any other rights of the customer remain unaffected.

4.4. Any measurements submitted in advance for partial invoices shall be checked by the customer within two weeks of delivery, after which the measurements shall be deemed to have been accepted. Different inspection periods may be agreed for measurements for the final invoice, depending on the complexity, but no longer than six weeks after delivery.

4.5. The due date shall mean the date on which the amount is credited to our account. Any amount left unpaid after the due date shall be subject to a default interest of 0.1 % of the outstanding amount for each commenced calendar day of delay. In the event of default of payment by the customer - under these terms and conditions or other contracts - we shall be entitled to refuse performance under these terms and conditions or other contracts or to terminate the contract.

## 5. Set-off/Retention Rights

5.1. The customer shall only be entitled to set-off rights if his counterclaims have been legally established, are undisputed or have been acknowledged by us.

5.2. The customer shall only be entitled to exercise a right of retention or a right to refuse performance if the statutory requirements are met and if its counterclaim is based on the same contractual relationship.

## 6. Performance of Services/Obligations to Cooperate

6.1. The customer shall ensure all structural, technical and operational conditions for the execution of our services as set out in our offer.

6.2. We are entitled to commission subcontractors with the performance of services. However, we remain the sole contract partner of the customer.

## 7. Delivery Terms

7.1. The delivery dates stated by us are non-binding unless stated otherwise in our offer or Contract.

7.2. Delays in performance due to force majeure or due to unforeseeable and unavoidable events such as operational disruptions, war, riots, terror, strikes, lockouts, lack of means of transport, pandemics and epidemics, difficulties in procuring commodities and materials, official orders, late deliveries by our suppliers or other circumstances which render our contractual performance impossible or considerably more difficult shall not qualify as our default. Claims for damages shall be excluded.

7.3. If there are circumstances impeding the execution of our services, we will notify the customer accordingly.

7.4. In the event of delays in performance in accordance with Section 7.2 or an impediment, any agreed deadlines for performance shall be extended; the extension of the deadline shall be calculated on the basis of the duration of the impediment with a supplement for the resumption of work and any postponement to a more adequate season of the year.

7.5. If performance is probably interrupted for a longer time period without it becoming permanently impossible, the services already performed shall be invoiced according to the contract prices. In addition, costs already incurred

Okrem toho sa uhradia už vynaložené náklady, ktoré sú zahrnuté v zmluvných cenách za časť služieb, ktoré ešte neboli vykonané.

7.6. Ak je za prekážky zodpovedný zákazník, máme nárok na náhradu vzniknutej škody.

7.7. Ak prerušenie trvá dlhšie ako 3 mesiace, môže zmluvu písomne vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán. Vyúčtovanie sa riadi bodmi 7.5a 7.6Ak za prerušenie nezodpovedáme, máme právo na úhradu nákladov na vypratanie staveniska, pokiaľ nie sú tieto náklady zahrnuté v odmene za už vykonané služby.

7.8. Ak sme v podstatnom omeškaní s plnením služieb, zákazník je oprávnený po predchádzajúcom písomnom upozornení a hrozbe výpovede odmietnuť ďalšie plnenie služieb a odstúpiť od zmluvy; odstúpenie od zmluvy z dôvodu omeškania s plnením je vylúčené.

## 8. Prevzatie / prechod rizika

8.1. Zákazník môže odmietnuť prevzatie len v prípade podstatnej vady. Za prevzatie sa tiež považuje, ak zákazník v nami určenej primeranej lehote služby neprevezme, hoci je povinný tak urobiť. Verejnoprávne povolenia, skúšky a osvedčenia alebo povolenia na prevádzku nie sú podmienkou prevzatia.

8.2. Sme oprávnení požadovať čiastočnú akceptáciu funkčne dokončených častí služieb.

8.3. Ak sa dodávka a inštalácia preruší na žiadosť zákazníka alebo z dôvodov, za ktoré je zodpovedný zákazník, riziko prechádza po dobu prerušenia na zákazníka.

8.4. Ak dôjde k poškodeniu alebo zničeniu nami už vykonaných služieb ako celku alebo ich časti pred ich prevzatím z dôvodu vyššej moci alebo iných objektívne neodvratiteľných okolností, za ktoré nezodpovedáme, budú vykonané časti služby uhradené podľa zmluvných cien vrátane nami už vynaložených nákladov, ktoré sú zahrnuté v zmluvných cenách nevykonanej časti služby; v tomto prípade nevzniká vzájomná povinnosť nahradiť iné škody.

8.5. Riziko náhodnej straty a náhodného znehodnotenia predmetov a materiálov poskytnutých zákazníkom znáša zákazník.

## 9. Záruka za akosť

9.1. Poskytujeme záruku za akosť v súlade s týmto článkom 9. Zákazník je povinný reklamovať vadu písomne (vrátane e-mailu). Ak vada spadá pod záruku, vadu diela alebo jeho časti bezplatne odstránime opravou alebo dodaním nového náhradného dielu (podľa nášho uváženia). Zákazník však nie je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodu akéhokoľvek vady, a to aj v prípade opakovaného výskytu vady, ibaže odstránenie vady zlyhalo opakovane, t. j. najmenej 3-krát.

9.2. Ak nie je dohodnuté inak, záruka na akosť diela je 12 (dvanásť) mesiacov odo dňa odovzdania diela zákazníkovi. Ak je súčasťou diela dodávka určitých zariadení, tovaru, softvéru alebo iných hmotných komponentov (ďalej len „Komponenty“), platí záručná doba a ostatné záručné podmienky týkajúce sa týchto komponentov stanovené ich výrobcom.

9.3. Záruka na batérie a akumulátory, samostatne aj ako súčasť dodaného zariadenia, je 6 (šesť) mesiacov od dátumu dodania.

9.4. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie zodpovedajúce času a spôsobu používania a na komponenty poskytnuté zákazníkovi alebo použité na pokyn zákazníka.

9.5. Záruka je podmienená tým, že zákazník alebo iný používateľ dodržiava povinnosti stanovené v prevádzkových predpisoch, príručkách a návodoch JCI

and which are included in the contract prices for the part of the services not yet performed shall be reimbursed.

7.6. If the customer is responsible for the impeding circumstances, we shall be entitled to compensation for the damage incurred.

7.7. If an interruption lasts longer than 3 months, the contract may be terminated in writing by either Party. Settlement shall be governed by Sections 7.5 and 7.6. If we are not responsible for the interruption, the costs for clearing the construction site shall also be reimbursed insofar as they are not included in the remuneration for the services already performed.

7.8. If we are in substantial delay with the performance of the services, the customer shall be entitled, after prior written warning and threat of termination, to refuse further performance of the services and terminate the contract; withdrawal from the contract due to delayed performance shall be excluded.

## 8. Acceptance / Passing of Risk

8.1. The customer may only refuse acceptance in the event of a material defect. Acceptance shall be deemed as well if the customer fails to accept the services within a reasonable period of time specified by us, although he is obliged to do so. Public-law releases, tests and certificates or permits for operation are not a prerequisite for acceptance.

8.2. We are entitled to request partial acceptance for functionally completed parts of services.

8.3. If delivery and installation are interrupted at the request of the customer or for reasons for which the customer is responsible, for the period of interruption the risk shall pass to the customer.

8.4. If the services already performed by us in whole or in part are damaged or destroyed before acceptance due to force majeure or other objectively unavoidable circumstances for which we are not responsible, the performed parts of the service shall be remunerated according to the contract prices including the costs already incurred by us and included in the contract prices of the non-performed part of the service; in this case, there shall be no mutual obligation to compensate for other damages.

8.5. The risk of accidental loss and accidental deterioration of items and materials provided by the customer shall be borne by the customer.

## 9. Quality Warranty

9.1. We provide a quality warranty in accordance with section 9. The customer shall notify us of the defect in writing (incl. e-mails). If the defect falls under the warranty for quality, we will remove defects of the work or its part by repair or supply of a new spare part (at our discretion) free of charge. However, the customer is not entitled to withdraw from the Contract for the reason of occurrence of any defects, even repeated one, unless the removal of defects was not successful repeatedly, i.e. at least three times.

9.2. Unless agreed otherwise, the warranty period for the quality of the work shall be 12 (twelve) months from the date of its hand-over to the customer. If delivery of particular equipment, products, software or other material components (the "Components") forms a part of the work, the warranty period and further warranty conditions applicable to these Components specified by their manufacturer shall apply.

9.3. The warranty period for batteries and accumulators, delivered either separately or as a part of the equipment, shall be 6 (six) months from the date of delivery.

9.4. The warranty shall not apply on wear and tear proportionate to the time and method of its use or on components provided by the customer or used upon instruction of the customer.

9.5. The warranty shall be conditioned by compliance of the customer, or other user, with its obligations specified in the operation rules, instructions and guidance of our company or the manufacturer of the equipment

alebo výrobcu dodaného zariadenia, ako aj požiadavky vyplývajúce z príslušných právnych predpisov a technických noriem.

9.6. Záruka zaniká v prípade (i) neoprávneného alebo neodborného zásahu do zariadenia, a to v rozsahu takéhoto zásahu a jeho následkov; (ii) poškodenia spôsobeného vonkajšími vplyvmi (búrky, požiar, prepätie atď.); (iii) ak zariadenie alebo jeho časť boli mechanicky poškodené; (iv) ak zariadenie nebolo podrobené pravidelnej údržbe, servisu alebo kontrole v stanovených lehotách autorizovanou organizáciou.

9.7. Naša povinnosť vyriešiť a odstrániť vady v záručnej dobe je podmienená tým, že zákazník má voči nám ku dňu uplatnenia reklamácie uhradené všetky nedoplatky. Táto skutočnosť nemá vplyv na plynutie a trvanie záručnej doby.

9.8. Objednávateľ nie je oprávnený zdržať cenu dodaného zariadenia alebo diela (alebo jeho časti) z dôvodu reklamácie vád.

9.9. Ak sa ukáže, že uplatnenie vady bolo neoprávnené, zákazník uhradí náklady, ktoré nám v dôsledku toho vznikli.

9.10. Nároky z vád sa premlčia po uplynutí jedného (1) roka od prevzatia diela, najneskôr však 15 mesiacov po jeho doručení.

## 10. Zodpovednosť za škodu, zmluvné pokuty

10.1. Za úmysel, hrubú nedbanlivosť, ujmu na zdraví a škodu zodpovedáme v súlade so zákonnými ustanoveniami.

10.2. V prípade inej (nie hrubej) nedbanlivosti sa uplatňujú tieto ustanovenia:

- (a) Zodpovedáme len v prípade podstatného porušenia povinností v zmysle § 345 Obchodného zákonníka a len za predvídateľné škody charakteristické pre zmluvu.
- (b) Naša zodpovednosť nepresiahne 1 milión EUR alebo 100 % čistej hodnoty zmluvy (bez DPH), podľa toho, ktorá suma je nižšia. Toto obmedzenie sa vzťahuje aj na náhradu nemajetkovej ujmy a náhradu škody v osobitných prípadoch podľa § 420a a nasl. Občianskeho zákonníka.

10.3. Nezodpovedáme za nepriame alebo následné škody, ako je ušlý zisk, prerušenie prevádzky, strata používania, výpadok výroby alebo škody vyplývajúce zo straty údajov.

10.4. V zásade odmietame akúkoľvek povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu z našej strany. V prípade, že sme zmluvne zaviazaní zaplatiť akúkoľvek zmluvnú pokutu, táto je obmedzená na maximálne 5 % z ceny dodaného diela.

## 11. Výhrada vlastníckeho práva

11.1. Vlastnícke právo ku všetkým dodaným položkám prechádza na zákazníka až po úplnom zaplatení všetkých platieb v rámci obchodného vzťahu so zákazníkom (t. j. keď obdržíme všetky takéto platby).

11.2. Zákazník je povinný zaobchádzať s nami dodanými predmetmi s náležitou starostlivosťou a opatrnosťou až do ich prevzatia alebo prevodu vlastníckeho práva a poistiť ich na vlastné náklady proti poškodeniu požiarom, búrkou, vodou a krádežou na ich plnú reprodukčnú hodnotu.

## 12. Dodržiavanie predpisov o kontrole vývozu

12.1. Zákazník musí dodržiavať platné medzinárodné predpisy o vývoze a/alebo embargu, najmä platné slovenské predpisy, predpisy EÚ a USA. Vyhradzuje si právo vypovedať Zmluvu alebo od nej odstúpiť, ak sa ukáže, že zákazník alebo koncový používateľ našich služieb je osoba alebo subjekt

delivered, and with the requirements provided for by the relevant legal regulations and technical standards.

9.6. The warranty shall cease to be applied in case (i) of unauthorized or unqualified interference with the equipment to the extent of such interference and its consequences; (ii) the damage has been caused by external effects, e.g. pollution, contact with water as a result of natural disaster, by natural or other external phenomena (storms, fire, over-voltage in the electricity grid, etc.); (iii) the equipment or its part has been damaged mechanically; (iv) the equipment has not been subject to regular maintenance, service or check in the set periods by an authorized provider.

9.7. Our obligation to resolve and remedy defects in the warranty period is conditional on the customer's payment of all due liabilities as at the date of the claim to us. This does not affect the course and duration of the warranty period.

9.8. The customer is not entitled to withhold the price of the delivered equipment (goods) or the work (or any part of it) for the reason of claiming defects.

9.9. If it turns out that a notice of defect was unjustified, the customer shall pay for the expenses incurred as a result.

9.10. Claims for defects shall become time-barred after the expiry of one (1) year after acceptance of the work, but at the latest 15 months after its delivery.

## 10. Liability, Claims for Damages

10.1. We shall be liable for intent, gross negligence, personal injury and damage in accordance with the statutory provision.

10.2. In case of other (non-gross) negligence, the following shall apply:

- (a) We shall only be liable in the event of a material breach of duty within the meaning of Section 345 of the Slovak Commercial Code and only for the foreseeable damage typical for the contract.
- (b) Our liability shall not exceed 1 million EUR or 100 % of the net contract value (without VAT), whichever is lower. This limitation also applies to non-pecuniary damage and compensation in special cases under Section 420a et seq. of the Civil Code.

10.3. We are not liable for indirect or consequential damages such as loss of profit, business interruption, loss of use, loss of production or damages resulting from loss of data.

10.4. We reject in principle any obligation to pay any contractual penalty on our part. In the event that we are contractually obliged to pay any penalties, such penalties shall be limited to a maximum of 5 % of the price of the work delivered.

## 11. Retention of Title

11.1. Title to all delivered items shall remain vested in us until receipt of all payments under the business relationship with the customer.

11.2. The customer shall treat the items delivered by us with due care and diligence until acceptance or transfer of title and to insure them at his own expense against damage by fire, storm, water, and theft to their full replacement value.

## 12. Compliance with export control regulations

12.1. The customer has to comply with the applicable international export and/or embargo regulations, in particular the applicable Slovakian, EU and US regulations. We reserve the right to terminate or withdraw from the contract if it becomes apparent that the customer or the end user of our services is a

uvedený na zozname slovenských, amerických, európskych a/alebo medzinárodných predpisov o vývoze alebo embargu, alebo že dodávka je určená pre krajinu, do ktorej je podľa týchto predpisov zakázaná. Zákazník sa zaväzuje nás včas informovať, ak sa naše dodávky majú odovzdať konečnému používateľovi alebo preniesť do takejto krajiny a ak by tým mohlo dôjsť k porušeniu vyššie uvedených predpisov.

12.2. Zákazník nesmie priamo ani nepriamo predávať, vyvážať ani opätovne vyvážať do Ruskej federácie alebo na použitie v Ruskej federácii žiadny tovar dodaný na základe Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti článku 12g nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014. Rovnaké povinnosti sa vzťahujú na Bielorusko podľa článku 8g nariadenia Rady (ES) č. 765/2006. Zákazník vynaloží maximálne úsilie, aby zabezpečil, že účel tohto ustanovenia nebude zmanený žiadnymi tretími stranami ďalej v obchodnom reťazci, vrátane prípadných predajcov. Akékoľvek porušenie tohto ustanovenia predstavuje podstatné porušenie zásadného prvku tejto Zmluvy a máme právo na všetky primerané nápravné opatrenia, vrátane, okrem iného, vypovedania Zmluvy. Zákazník je povinný nás bezodkladne informovať o akýchkoľvek problémoch pri uplatňovaní požiadaviek tohto ustanovenia, vrátane akýchkoľvek relevantných činností tretích strán, ktoré by mohli zmariť účel tohto článku. Zákazník nám na požiadanie prístupní všetky požadované informácie týkajúce sa dodržiavania povinností podľa tohto ustanovenia do dvoch týždňov od takéhoto požiadania.

### 13. Softvér, digitálne riešenia a digitálne služby

13.1. Nainštalovaný softvér. V súlade s podmienkami Zmluvy a licenčnej zmluvy s koncovým používateľom priloženej k softvéru alebo, ak takáto zmluva neexistuje, s podmienkami licenčnej zmluvy s koncovým používateľom uvedenými na (<https://www.johnsoncontrols.com/legal/digital/general-eula>), naša spoločnosť týmto udeľuje zákazníkovi nevýhradnú, neprevoditeľnú a nesublicencovateľnú licenciu na používanie softvéru nainštalovaného v priestoroch zákazníka výlučne na účely používania, prevádzky a údržby nášho produktu, na ktorom je softvér nainštalovaný, alebo na používanie softvéru výlučne na interné obchodné účely zákazníka.

13.2. Digitálne podporované služby. V rozsahu, v akom naša spoločnosť poskytuje digitálne podporované služby s podporou digitálnych technológií podľa týchto obchodných podmienok, si takéto digitálne podporované služby vyžadujú zber, prenos a zadávanie údajov o budovách, zariadeniach, časových radoch systémov a iných údajov do softvérových aplikácií umiestnených v JCI Cloud. Zákazník súhlasí so zhromažďovaním, prenosom a prijímaním a používaním týchto údajov našou spoločnosťou na účely poskytovania, údržby, ochrany a zlepšovania digitálne podporovaných služieb a jej produktov a služieb. Zákazník berie na vedomie, že hoci digitálne podporované služby vo všeobecnosti zlepšujú výkonnosť zariadení a služieb, digitálne podporované služby nezabraňujú všetkým možným poruchám, nezabezpečujú proti všetkým stratám, ani nezaručujú určitú úroveň výkonnosti. Zákazník bude výlučne zodpovedný za zariadenie, prevádzku, údržbu, prístup, bezpečnosť a ďalšie aspekty svojej počítačovej siete (ďalej len „Sieť“), bude vhodne chrániť hardvér a produkty pripojené k Sieti a poskytne našej spoločnosti bezpečný prístup k Sieti na poskytovanie jej služieb. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie týchto obchodných podmienok naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne zlyhanie údajov, ktoré nie je zlyhaním údajov JCI, a zákazník je zodpovedný za servisné práce JCI na opravu alebo odstránenie akéhokoľvek zlyhania údajov, ktoré nie je zlyhaním údajov JCI, ak je to potrebné.

13.3. Pojmy, ktoré sa tu používajú, znamenajú:

„**Digitálne podporované služby**“ znamenajú služby poskytované podľa týchto obchodných podmienok, ktoré využívajú softvér a cloudové softvérové ponuky a nástroje spoločnosti JCI na zlepšenie a umožnenie týchto služieb. Digitálne podporované služby môžu okrem iného zahŕňať diaľkové monitorovanie, pokročilé zisťovanie a diagnostiku porúch zariadení a dashboarding údajov a hlásenie o stave zariadenia a

„**Zlyhanie údajov mimo JCI**“ znamená neschopnosť alebo zlyhanie príslušných digitálne podporovaných služieb načítať údaje, ktoré nie je spôsobené konaním alebo opomenutím našej spoločnosti (napr. brána na zber údajov odpojená zákazníkom alebo integrácia subsystému upravená výrobcom subsystému atď.).

13.4. Digitálne riešenia JCI. Používanie, implementácia a nasadenie softvéru a hostovaných softvérových produktov (ďalej len „softvér“) ponúkaných podľa

person or entity listed under Slovakian, US, European, and/or international export or embargo regulations or that the delivery is intended for a country to which delivery is prohibited under these regulations. The customer undertakes to inform us in due time if our deliveries are to be passed on to an end user or transferred to such country and if this could violate the aforementioned regulations.

12.2. The customer shall not sell, export or re-export, directly or indirectly, to the Russian Federation or for use in the Russian Federation, any goods supplied under or in connection with the Agreement that fall under the scope of Article 12g of Council Regulation (EU) No 833/2014. The same obligations apply in relation to Belarus under Article 8g of Council Regulation (EC) 765/2006. The customer shall undertake its best efforts to ensure that the purpose of this clause is not frustrated by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers. Any violation of this clause shall constitute a material breach of an essential element of this Agreement, and we shall be entitled to all appropriate remedies, including, but not limited to, termination of the Agreement. The customer shall immediately inform us about any problems in applying the requirements of this clause, including any relevant activities by third parties that could frustrate the purpose of this clause. Upon request, the customer shall make available to us any and all requested information concerning compliance with the obligations under this clause within two weeks of such request.

### 13. Software, Digital Solutions and Digital Enabled Services

13.1. Installed Software. Subject to the terms and conditions of the contract, and the end user license agreement that accompanies the software or, if none, the terms and conditions of the end user license agreement set forth at (<https://www.johnsoncontrols.com/legal/digital/general-eula>). Our company hereby grants to customer a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use the software installed on premises solely for purposes of using, operating, and maintaining our Product in which the software is installed, or using the software solely for customer's internal business purposes.

13.2. Digital Enabled Services. If our company provides Digital Enabled Services under these terms and conditions, these Digital Enabled Services require the collection, transfer and ingestion of building, equipment, system time series, and other data to our cloud-hosted software applications. Customer consents to the collection, transfer and ingestion and use of such data by our company to enable us to provide, maintain, protect and improve the Digital Enabled Services and its products and services. Customer acknowledges that, while Digital Enabled Services generally improve equipment performance and services, Digital Enabled Services do not prevent all potential malfunction, insure against all loss, or guarantee a certain level of performance. Customer will be solely responsible for the establishment, operation, maintenance, access, security and other aspects of its computer network (“Network”), will appropriately protect hardware and products connected to the Network and will supply our company secure Network access for providing its services. Notwithstanding any other provisions herein, our company shall not be liable or responsible for a Non-JCI Data Failure and customer shall be responsible for our service work to repair or correct a Non-JCI Data Failure, if necessary.

13.3. As used herein:

“**Digital Enabled Services**” mean services provided hereunder that employ JCI software and cloud-hosted software offerings and tools to improve and enable such services. Digital Enabled Service may include, but are not limited to, remote inspection, advanced equipment fault detection and diagnostics, and data dashboarding and equipment health reporting, and

“**Non-JCI Data Failure**” means the inability or failure of the applicable Digital Enabled Services to obtain data which is not caused by the acts or omission of JCI (e.g., data collection gateway unplugged by Customer or subsystem integration modified by subsystem manufacturer, etc.).

13.4. JCI Digital Solutions. Use, implementation, and deployment of the software and hosted software products (“Software”) offered under these

týchto obchodných podmienok podlieha štandardným podmienkam JCI pre takýto softvér a profesionálne služby súvisiace so softvérom (ďalej len „podmienky pre softvér“), ktoré sa priebežne menia a dopĺňajú a sú dostupné na adrese:

<https://www.johnsoncontrols.com/legal/digital/general-tos>

<https://www.johnsoncontrols.com/legal/digital/tos-local-terms>

13.5. Spoločnosť JCI a jej poskytovatelia licencií majú a vyhradujú si všetky práva, vlastnícke práva a záujmy (vrátane všetkých práv duševného vlastníctva) na Softvér a jeho vylepšenia. Softvér licencovaný podľa týchto obchodných podmienok je licencovaný v súlade s podmienkami pre softvér a nie je predávaný. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ostatnými podmienkami uvedenými v týchto obchodných podmienkach a podmienkami pre softvér, majú prednosť podmienky pre softvér a riadi sa nimi, pokiaľ ide o práva a povinnosti týkajúce sa Softvéru, jeho implementácia a nasadenie a akékoľvek jeho vylepšenia.

13.6. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie týchto obchodných podmienok, ak nie je v príslušnej objednávke uvedené inak, sa na softvér poskytovaný zákazníkom na základe predplatného (t. j. časovo obmedzená licencia alebo právo na používanie) vzťahujú nasledujúce podmienky (ďalej len „predplatné softvéru“): Predplatné softvéru poskytované podľa týchto obchodných podmienok sa začína v deň sprístupnenia počítačových povolení k softvéru (ďalej len „dátum začatia predplatného“) a trvá do uplynutia doby predplatného uvedenej v príslušnej objednávke. Po uplynutí doby platnosti predplatného softvéru sa takéto predplatné softvéru automaticky obnoví na ďalšie obdobie jedného (1) roka (ďalej len „doba platnosti predplatného“), pokiaľ niektorá zo strán nedoručí druhej strane oznámenie o neobnovení predplatného najmenej deväťdesiat (90) dní pred uplynutím aktuálnej doby platnosti predplatného. V rozsahu povolenom príslušnými právnymi predpismi sa nákupy softvérového predplatného nedajú zrušiť a zaplatené sumy sa nevracajú. Poplatky za predplatné softvéru sa platia ročne vopred, pričom sa fakturujú v deň začiatku predplatného a v každý nasledujúci výročný deň. Ak sa strany písomne nedohodnú inak, poplatok za predplatné za každé obnovené obdobie predplatného bude vychádzať z aktuálnej cenníkovej ceny spoločnosti JCI pre danú ponuku softvéru. Akékoľvek používanie softvéru, ktoré prekračuje rozsah, metriky alebo objem stanovený v týchto obchodných podmienkach a príslušnej objednávke, bude podliehať dodatočným poplatkom na základe dátumu začiatku takéhoto nadmerného používania.

#### 14. Dôvernosť, práva duševného vlastníctva

14.1. Výkresy, technické popisy, návody na obsluhu, odhady nákladov a iné dokumenty sú zákazníkom považované za naše obchodné tajomstvo a musí sa s nimi zaobchádzať ako s dôvernými. Časti diela, ktoré spĺňajú znaky autorského diela (napr. dokumentácia, softvér) vytvorené spoločnosťou JCI, sa nesmú kopírovať, rozmnožovať alebo sprístupňovať tretím stranám bez nášho predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu, najmä na účely vyžiadania cenovej ponuky. Podmienky ochrany autorských práv sa riadia platnými právnymi predpismi (najmä zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov) a týmito obchodnými podmienkami.

14.2. Zákazník je povinný nás bez zbytočného odkladu informovať o akomkoľvek údajnom porušení práv duševného vlastníctva a na základe nášho uváženia a našej výslovnej žiadosti nám umožní viesť prípadné súdne spory. Ak to nie je možné, musí nás zákazník aspoň zapojiť do všetkých súdnych sporov tak, aby sme boli plne informovaní a mohli sa vyjadriť ku všetkým rozhodnutiam, ktoré sa nás týkajú aj nepriamo.

14.3. V prípade porušenia práv duševného vlastníctva sme oprávnení podľa vlastného uváženia získať právo na používanie príslušného výrobku, upraviť ho tak, aby už nedochádzalo k porušovaniu práv duševného vlastníctva, alebo nahradiť výrobok podobným výrobkom. Ak nám to nie je umožnené za primeraných podmienok alebo v primeranej lehote, zákazník má zákonné právo na odstúpenie od zmluvy alebo zníženie kúpnej ceny za predpokladu, že nám umožnil vykonať zmenu. Za vyššie uvedených podmienok môžeme tiež odstúpiť od zmluvy.

14.4. Nároky zákazníka sú vylúčené, ak je (spolu) zodpovedný za porušenie práv duševného vlastníctva alebo nás primeraným spôsobom neinformoval o

terms shall be subject to, and governed by, JCI's standard terms for such Software and Software related professional services in effect ("Software Terms") that can be found at:

<https://www.johnsoncontrols.com/legal/digital/general-tos>

<https://www.johnsoncontrols.com/legal/digital/tos-local-terms>

13.5. JCI and its licensors reserve all right, title, and interest (including all intellectual property rights) in and to the Software and improvements to the Software. The Software that is licensed hereunder is licensed subject to the Software Terms and not sold. If there is a conflict between the other terms herein and the Software Terms, the Software Terms shall take precedence and govern with respect to rights and responsibilities relating to the Software, its implementation and deployment and any improvements thereto.

13.6. Notwithstanding any other provisions of these terms and conditions, unless otherwise set forth in the applicable order, the following terms apply to Software that is provided to customer on a subscription basis (i.e., a time limited license or use right), (each a "Software Subscription"): Each Software Subscription provided hereunder will commence on the date the initial credentials for the Software are made available (the "Subscription Start Date") and will continue in effect until the expiration of the subscription term noted in the applicable Order. At the expiration of the Software Subscription, such Software Subscription will automatically renew for consecutive one (1) year terms (each a "Renewal Subscription Term"), unless either Party provides the other Party with a notice of non-renewal at least ninety (90) days prior to the expiration of the then-current term. To the extent permitted by applicable law, Software Subscriptions purchases are non-cancelable, and the sums paid non-refundable. Fees for Software Subscriptions shall be paid annually in advance, invoiced on the Subscription Start Date and each subsequent anniversary thereof. Unless otherwise agreed by the Parties in writing, the subscription fee for each Renewal Subscription Term will be priced at JCI's then-applicable list price for that Software offering. Any use of Software that exceeds the scope, metrics or volume set forth in these terms and conditions and applicable Order will be subject to additional fees based on the date such excess use began.

#### 14. Confidentiality, Intellectual Property Rights

14.1. Drawings, technical descriptions, operating instructions, cost estimates and other documents are recognized by the customer as our trade secret and shall be treated confidentially. The parts of the work, which conform to the features of the author's work (such as documentation, software) created by JCI must not be copied, reproduced, or made available to third parties without our prior express written consent, in particular for the purpose of requesting a quotation. The conditions of copyright protection are governed by the applicable law (in particular, by the Act No. 185/2015 Coll. Copyright Act, as amended) and these terms and conditions.

14.2. The customer shall notify us without undue delay of any alleged infringement of intellectual property rights and shall - at our discretion and upon our express request - allow us to conduct any litigation. If this is not possible, the customer shall at least involve us in any litigation in such a way that we are fully informed and have a say in all decisions affecting us even indirectly.

14.3. In the event of an infringement of intellectual property rights, we shall be entitled, at our own discretion, to obtain a right of use for the product concerned, to modify it in such a way that the intellectual property right is no longer infringed or to replace the product with a similar product. If this is not possible for us under reasonable conditions or within a reasonable period of time, the customer shall be entitled to the statutory rights of rescission or reduction of the purchase price, provided that he has enabled us to carry out a modification. Under the afore mentioned conditions, we may also withdraw from the contract.

14.4. Claims of the customer shall be excluded insofar as he is (partly) responsible for the infringement of intellectual property rights or he has not informed us in a reasonable manner of impending or known infringements of

hroziacim alebo známom porušení práv duševného vlastníctva a/alebo nás primeraným spôsobom nepodporil pri obrane proti nárokom tretích strán.

intellectual property rights and/or has not supported us in a reasonable manner in the defense against claims of third parties.

14.5. Nároky zákazníka sú vylúčené aj vtedy, ak (údajné) porušenie práva duševného vlastníctva vyplýva z použitia v spojení s inými výrobkami, ktoré nepochádzajú od nás, alebo ak sa výrobok používa spôsobom, ktorý sme nemohli predvídať.

14.5. Claims by the customer are also excluded if the (alleged) infringement of the intellectual property right results from use in conjunction with other products not originating from us or if the product is used in a way that we could not foresee.

14.6. Naša povinnosť nahradiť škodu v prípade zavineneho porušenia práv duševného vlastníctva sa riadi článkom 10.

14.6. Our obligation to pay damages in the event of culpable infringement of intellectual property rights shall be governed by Section 10.

14.7. Ďalšie alebo iné nároky zákazníka z porušenia práv duševného vlastníctva, ktoré nie sú uvedené v tomto dokumente, sú vylúčené.

14.7. Further or other claims of the customer for infringement of intellectual property rights that are not set out herein, are excluded.

## 15. Ochrana osobných údajov

## 15. Data Privacy

15.1. JCI ako správca: Zhromažďujeme, spracúvame a prenášame určité osobné údaje zákazníka a jeho zamestnancov v súvislosti s obchodným vzťahom medzi zákazníkom a nami (napr. mená, e-mailové adresy, telefónne čísla) ako správca a v súlade so zásadami ochrany osobných údajov skupiny Johnson Controls, ktoré sa nachádzajú na adrese <https://www.johnsoncontrols.com/privacy-center/global-privacy-notice> (slovenská verzia v časti označenej „Another Languages“, t. j. ďalšie jazyky). Zákazník berie na vedomie zásady ochrany osobných údajov spoločnosti JCI a výhradne v rozsahu, v akom je súhlas povinne vyžadovaný podľa platných právnych predpisov, súhlasí s takýmto zhromažďovaním, spracovaním a prenosom. Pokiaľ je súhlas zamestnancov zákazníka s takýmto zhromažďovaním, spracovaním a prenosom zo strany spoločnosti JCI povinne vyžadovaný príslušnými právnymi predpismi, zákazník zaručuje, že takýto súhlas získal.

15.1. JCI as controller: We collect, process and transfer certain personal data of the customer and its personnel in connection with the business relationship between the customer and us (e.g., names, email addresses, telephone numbers) as controller and in accordance with Johnson Controls' Privacy Policy located at <https://www.johnsoncontrols.com/privacy-center/global-privacy-notice> (Slovak version in part "Additional Languages"). The customer acknowledges JCI's Privacy Policy and strictly to the extent consent is mandatorily required under applicable law consents to such collection, processing and transfer. To the extent consent by the customer's personnel to such collection, processing and transfer by JCI is mandatorily required by applicable law, the customer warrants that it has obtained such consent.

15.2. Spoločnosť JCI ako spracovateľ: Ak v skutočnosti konáme ako spracovateľ osobných údajov (ako sú definované) v mene zákazníka, uplatňujú sa podmienky uvedené na stránke [www.johnsoncontrols.com/dpa](http://www.johnsoncontrols.com/dpa).

15.2. JCI as processor: If we are in fact acting as a processor of Personal Data (as defined therein) on behalf of the customer, the terms at [www.johnsoncontrols.com/dpa](http://www.johnsoncontrols.com/dpa) will apply.

## 16. Komunikácia medzi stranami a doručovanie písomností

## 16. Communication of the Parties and Delivery of Notices

16.1. Ak nie je v zmluve výslovne uvedené inak, uzatvárať zmluvu (podpisovať ponuku alebo objednávku), robiť právne úkony smerujúce k ukončeniu zmluvy, ako aj podávať akékoľvek iné oznámenia, výzvy a iné úkony v súvislosti so zmluvou môžu len osoby oprávnené konať v mene alebo za zmluvnú stranu (ďalej len „Oprávnení zástupcovia“). Ak príslušný právny úkon vykonáva zástupca zmluvnej strany na základe plnomocenstva, takéto plnomocnenstvo musí byť písomné a musí sa pripojiť k prvému právnemu úkonu vykonanému príslušnou osobou. V ostatných veciach (napr. odovzdanie a prevzatie diela, riešenie technických otázok súvisiacich s realizáciou konkrétneho obchodného prípadu, nahlasovanie väd a pod.) zastupujú zmluvné strany aj kontaktné osoby uvedené v zmluve (resp. v ponuke alebo objednávke) (ďalej len „Kontaktné osoby“).

16.1. Unless explicitly stated in the contract, only the persons entitled to act on behalf of a party (the "Authorized Representatives") may conclude the contract (sign the offer or order), make legal actions to terminate the contract, and make any further announcements, notices and other acts in matters of the duration of the contract. If the relevant legal action is taken by a representative of a Party on the basis of a power of attorney, such power of attorney must be in writing and it must be attached to the first legal act of the person concerned. In other matters (for example, handing over and taking over the work, solving technical issues related to the execution of a particular business case, reports of defects, etc.), the Parties can also be represented by the contact persons determined in the contract (or in the offer or order) (the "Contact Persons").

16.2. Zmluvné strany bez zbytočného odkladu písomne oznámia druhej zmluvnej strane všetky zmeny osôb uvedených v tomto článku a ich kontaktných údajov.

16.2. The Parties shall, without undue delay, notify in writing the other Party of the change in the persons referred to in this article of these terms and conditions and their contact details.

16.3. Ak zmluva alebo tieto obchodné podmienky vyžadujú, aby bol určitý právny úkon zmluvných strán urobený písomne, zmluvná strana splní túto povinnosť doručením písomného oznámenia druhej zmluvnej strane osobne, doporučenou poštou s predplateným poštovným alebo prostredníctvom uznanej kuriérskej služby na adresu sídla druhej zmluvnej strany zapísanú v obchodnom alebo inom verejnom registri v čase odoslania písomnosti, a ak takáto adresa neexistuje, na adresu zmluvnej strany uvedenú v zmluve.

16.3. If the Contract or these terms and conditions require that certain legal acts of the Parties must be made in writing, the respective Party shall fulfil this obligation by delivering written notice to the other Party in person, by registered post with pre-paid postal or by acknowledged courier service to the address of the other Party's registered office as indicated in corporate or another public register at the time of sending the document and, if such address is not registered, to the address of the Party specified in the contract.

16.4. Písomnosť sa považuje za doručeníu, ak bola doručená ktorýmkoľvek z uvedených spôsobov na adresu druhej zmluvnej strany, a to aj v prípade, že adresát písomnosti nebol o tom informovaný a/alebo sa na adrese nezdržiava.

16.4. The document shall be deemed to have been delivered if it has been delivered to one of the above-mentioned methods to the other Party's address, even if the addressee has not learned about it and / or is not present at that address.

16.5. Ak zmluva a/alebo tieto obchodné podmienky umožňujú, aby niektoré právne úkony zmluvných strán boli vykonané elektronickými prostriedkami (e-mailom), postačuje, ak bola elektronická správa odoslaná z e-mailovej adresy Oprávneného zástupcu alebo Kontaktné osoby príslušnej zmluvnej strany na e-mailovú adresu Oprávneného zástupcu alebo Kontaktné osoby druhej

16.5. If the Contract and / or these terms and conditions permit that certain legal acts of the Parties can be made by electronic means (e-mail), it is sufficient if the electronic message has been sent from the email address of the Authorized Representative or the Contact Person of the respective Party to the e-mail address of the Authorized Representative or the Contact Person



zmluvnej strany bez požiadavky zaručeného elektronického podpisu; ustanovenie § 40 ods. 4 prvá veta Občianskeho zákonníka sa nepoužije.

of the other Party without the need of a certified electronic signature; the first sentence of Section 40 (4) of the Civil Code shall not apply.

#### 17. Zákaz korupčného správania a opatrenia proti konfliktu záujmov

17.1. Zákazník sa zaväzuje, že sa vyhne akémukoľvek konaniu, ktoré by mohlo ohroziť záujmy našej spoločnosti, vrátane podvodného konania, úplatkárstva alebo korupcie alebo akéhokoľvek iného konania v rozpore so zákonom. Zákazník sa zaväzuje odmietnuť a neposkytovať žiadne dary alebo obchodné pozornosti, ktoré by mohli ovplyvniť priebeh obchodných vzťahov alebo obchodné rozhodnutia osôb spolupracujúcich alebo ovplyvňujúcich plnenie predmetu zmluvy. Zákazník je povinný predchádzať konfliktu záujmov a v prípade jeho vzniku nám oznámiť vznik takýchto situácií. Zákazník sa zaväzuje informovať nás o každom konaní, ktoré je v rozpore so zásadami uvedenými v tomto článku. Zákazník zabezpečí, aby jeho zamestnanci a iné osoby, ktoré využíva na plnenie úloh zákazníka, konali v súlade s týmito zásadami. V prípade zákazníka - právnickej osoby si je zákazník vedomý svojej trestnej zodpovednosti vyplývajúcej zo zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### 18. Rôzne

18.1. V prípade, že sa niektoré ustanovenie týchto obchodných podmienok považuje za neplatné alebo neurčité, platnosť a určitosť ostatných ustanovení tým nie je dotknutá. Neplatné alebo neurčité ustanovenie sa považuje za nahradené platným ustanovením, ktoré je ekonomicky čo najviac rovnocenné.

18.2. JCI si riadne splnila všetky povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo zákona, ako výrobcovi vyhradených výrobkov. Naša spoločnosť ubezpečuje, že obaly dodávaných výrobkov spĺňajú požiadavky zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

18.3. Výhradným miestom plnenia a miestom pre určenie súdnej právomoci pre všetky spory vyplývajúce priamo alebo nepriamo zo zmluvného vzťahu je sídlo našej spoločnosti v Slovenskej republike.

18.4. Ustanovenia týchto obchodných podmienok alebo zmluvy, ktoré majú podľa svojej povahy trvať aj po ukončení, splnení alebo zrušení zmluvy, zostávajú v platnosti aj po takomto ukončení, plnení alebo odstúpení.

18.5. Zmluvné vzťahy sa riadia právom Slovenskej republiky s vylúčením kolíznych noriem. Uplatňovanie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru je vylúčené.

18.6. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi slovenskou a anglickou verzou týchto obchodných podmienok je rozhodujúca slovenská verzia.

18.7. Tieto podmienky nadobúdajú účinnosť Január 2025.

#### 17. Prohibition of Corruption and Measures Preventing from the Conflict of Interest

17.1. The customer undertakes to avoid any conduct that would compromise our interests, including fraudulent behavior, bribery or corruption, or any other act contrary to law. The customer undertakes to refuse and not to provide any gift or commercial courtesy that could affect the course of business relationships or the business decisions of persons cooperating or having an influence on the fulfilment of the subject matter of the contract. The customer is required to prevent a conflict of interest and to report to us all such situations if they occur. The customer undertakes to inform us of any action which is contrary to the principles set out in this Article. The customer is obliged to ensure that its employees and other persons engaged by the customer for the fulfilment of the tasks of the customer act in accordance with these principles. In the case of a customer - a legal entity, the customer is aware of its criminal liability under Act No. 91/2016 Coll., on criminal liability of legal persons and on amendment and supplementation of certain laws, as amended.

#### 18. Miscellaneous

18.1. These terms and conditions shall remain binding in its remaining parts even if individual points are legally invalid. The invalid provision shall be deemed to be replaced by a valid provision that is economically as equivalent as possible.

18.2. JCI is fully compliant with its legal obligations as the producer of the specified products. Our company warrants that the packaging of the delivered products comply with the requirements of Act No. 79/2015 Coll., on Waste and amending some laws, as amended.

18.3. The exclusive place of performance and jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from the contractual relationship shall be the registered seat of our company in the Slovak Republic.

18.4. The provisions of the terms and conditions or the contract that should, given their nature, remain valid also after the termination or fulfillment thereof or withdrawal from the contract, shall survive also after the above termination or fulfillment thereof or withdrawal from the contract.

18.5. The contractual relations shall be governed by Slovak law to the exclusion of the conflict of laws regulations. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods is excluded.

18.6. In the event of any inconsistency between the Slovak and English versions of these terms and conditions, the Slovak version shall be controlling.

18.7. These terms and conditions shall become effective January 2025.